



Die Stadt Stein veranstaltet in der Zeit vom 2.9.2014 (offizieller Beginn 17.00 Uhr) bis zum 13.9. (Abreisetag) ein Trinationales Künstlertreffen (Malerei). Daran können neben deutschen Kunstmalern auch Künstler aus Polen und Frankreich teilnehmen. Die Stadt Stein trägt für die Teilnehmer neben den Kosten für Unterkunft auch die Kosten für 3 Mahlzeiten (Frühstück, Mittagessen und Abendessen) pro Tag. Zudem stellt die Stadt Stein bespannte Keilrahmen, allerdings keine Farben, zur Verfügung. Die Teilnehmergebühr beträgt Euro 100,-. Die Anfahrtkosten hat der Künstler selbst zu tragen.

Sowohl bei Themen, den Maltechniken (Acryl, Öl, Aquarell etc.) wie auch bei Malstilen werden keine Vorgaben gemacht. Teilnehmende Künstler verpflichten sich dazu während des Künstlertreffens 3 künstlerische Werke in den gemeinsam zu nutzenden Arbeitsräumen zu erstellen. Am Ende des Treffens werden geschaffene Werke der Öffentlichkeit präsentiert. Ein Objekt jedes Künstlers bleibt in Stein. Zudem verpflichtet sich jeder Künstler zur kostenfreien Teilnahme am Rahmenprogramm (z.B. Empfänge, Ausstellungsbesuche, Besichtigungen und Präsentationen). Die Teilnahme an den gemeinsamen Malzeiten ist festes Bestandteil des Programms. Zudem ist jeder Teilnehmer verpflichtet sich, seine Arbeitstechniken, "Philosophie" und Herkunftsregion einmal vor dem Plenum zu präsentieren. Dabei kann zwischen einer computergestützten Präsentationen (Computer und Software sind vom Teilnehmer selbst zu stellen) oder einem freien Vortrag mit entsprechenden Belegen (Fotos, Kataloge etc.) gewählt werden.

Bewerbungen sind möglich per Post an die Adresse des Künstlerischen und Organisatorischen Leiters:

Dr. Edgar Birzer
Gerstenstraße 3
D-90547 Stein

oder per eMail an artworkshops@sichtweisen.org

Es ist ein Nachweis der künstlerischen Tätigkeit zu erbringen, die Bewerbung "nichtakademischer" Künstler bzw. von Autodidakten ist ausdrücklich erwünscht.

- Bei einer Bewerbung sollten folgende Kriterien dokumentiert werden:
- langjährige intensive künstlerische Praxis (Nachweis durch Ausstellungsliste, Website, Kataloge und Teilnahme an Symposien, Künstlertreffen bzw. Vertretung durch Galeristen usw.),
- einschlägige Kunstlerausbildung,
- verwandte Qualifikation als Designer, Grafiker, Mediengestalter, Fotograf,
- Lehrtätigkeit in Kunstbereich oder verwandten Bereichen.

La ville de Stein organise une rencontre d'artistes trinationale (peinture) du 2 septembre 2014 (début officielle à 17 h) au 13 septembre (jour du départ). Les frais de l'hébergement des participants, ainsi que des 3 repas par jour (petit déjeuner, déjeuner, dîner) sont pris en charge par la ville de Stein. En plus, elle fournira les châssis à coins, mais pas les couleurs. Les droits de participation s'élèvent à Euro 100,-. Les frais du voyage seraient à la charge des participants. Les artistes seront libres en ce qui concerne les techniques de peinture (aquarelle, huile, peinture acrylique etc.), ainsi que pour les

styles. Les participants s'obligent de réaliser trois oeuvres artistiques pendant cette rencontre, en travaillant dans les espaces de travail communs. À la fin, des oeuvres réalisées seront présentées au public. Un objet d'art de chaque artiste restera à Stein.

En outre, chaque artiste s'oblige à participer au programme gratuit d'encadrement (par exemple, réceptions, visites d'expositions, visites guidées, présentations). La participation aux repas communs sera un élément fixe du programme. Chaque peintre s'oblige également de présenter ses techniques, sa philosophie et sa région d'origine devant l'assemblée plénière. On aura le choix entre une présentation assistée par ordinateur (ordinateur et logiciel fournis par le participant) ou une conférence libre avec des documents correspondants.

Veillez adresser votre candidature par courrier à l'adresse du directeur artistique et organisateur:

Dr. Edgar Birzer
Gerstenstraße 3
D-90547 Stein
Allemagne

ou par e-mail à : artworkshops@sichtweisen.org

Il est nécessaire de fournir une preuve de l'action artistique. La candidature d'artistes non-académiques, plutôt autodidactes est expressément souhaitée.

La candidature devra documenter les critères suivants:

- pratique artistique intensive de plusieurs années (liste d'expositions, site internet, catalogues, participation à des symposiums et rencontres d'artistes),
- une formation artistique,
- une qualification apparentée (designer, graphiste, designer médiatique, photographie),
- enseignement dans le domaine artistique ou des domaines apparentés.

W okresie pomiędzy 02.09. (oficjalne rozpoczęcie o godz. 17.00), a 13.09.2014 Miasto Stein organizuje trójnarodowe spotkanie artystów malarzy. Obok niemieckich artystów malarzy mogą też wziąć udział artyści z Polski i Francji. Miasto Stein, obok kosztów zakwaterowania uczestników, ponosi także koszty wyżywienia (3 posiłki dziennie, śniadanie, obiad, kolacja). Ponadto Miasto Stein daje blejtramy pokryte płótnem do dyspozycji uczestników, jednakże żadnych farb. Opłata za uczestnictwo wynosi 100 euro, koszty podróży i ubezpieczenia ponoszą uczestnicy.

Odnosnie tematów, technik malarskich (akryl, olej, akwarela itd.), czy też stylów malarskich nie będą obowiązywały żadne reguły. Każdy z uczestniczących artystów zobowiązuje się do stworzenia 3 prac artystycznych podczas trwania spotkania, pracując w pomieszczeniach wspólnego użytku. Na zakończenie spotkania będą prezentowane publicznie prace wykonane przez artystów. Jedna z prac każdego artysty zostanie w Stein. Ponadto każdy z uczestników zobowiąże się do bezpłatnego uczestniczenia w zaproponowanym programie (np. spotkania, udział w wystawach, zwiedzanie, prezentacje). Stałą częścią programu jest uczestniczenie we wspólnych posiłkach. Ponadto każdy uczestnik zobowiąże się do jednorazowej prezentacji przed plenum swoich technik, filozofii oraz regionu, z którego pochodzi. Forma prezentacji może być dowolna, np. realizowana w oparciu o komputer (komputer i software we własnym zakresie), lub też prelekcja poparta odpowiednimi przykładami (zdjęcia, katalogi itd.).

Podanie o udział w spotkaniu prosimy przysyłać na poniżej podany adres organizatora spotkania artystów:

Dr. Edgar Birzer
Gerstenstraße.3
D-90547 Stein
Niemcy

lub przez eMail artworkshops@sichtweisen.org

Wymagane jest udowodnienie działalności artystycznej, szczególnie w wypadku artystów, którzy nie są absolwentami Akademii Sztuk Pięknych czy też są samoukami.

Przy podaniu konieczne jest udokumentowanie następujących kryteriów:

- długetnia, intensywna praktyka artystyczna (jako dowód lista wystaw, strona internetowa, katalogi, udział w sympozjach, spotkaniach artystów lub też prezentacje w galeriach)
- właściwe wykształcenie artystyczne
- pokrewne kwalifikacje np. jako designer, grafik, artysta w mediach, fotograf
- działalność nauczycielska w zakresie artystycznym lub dziedzinach pokrewnych.